



FESTIVAL DE MUSIQUE ET DE THÉÂTRE

La Retornelle

EDITION 2022 SPÉCIALE « JEUNES TALENTS »



LE POIZAT - LALLEYRIAT
ASSOCIATION LOI 1901



Dans le sillage des activités musicales estivales des années passées (stages de consort de flûte à bec, et préfiguration de festival avec les Heures musicales de l'an dernier) et avec l'idée de les rendre pérennes comme de les développer, est née l'association La Retornelle.

Autour du stage de musique ancienne, elle vous convie avec enthousiasme à son festival, du 16 au 24 juillet 2022.

Dans différents lieux de la commune, gracieusement mis à disposition par la municipalité et la paroisse St-Michel de Nantua, que l'association remercie vivement, vous pourrez découvrir des trésors de musique, de théâtre et de poésie, de mime, de danse.

Au plaisir de vous y rencontrer !

Le conseil d'administration de la Retornelle,

Claude Jacquot, Jérôme Feuillant, Rémi Godet, Audrey Levassort,
Alain Girel, et Raphaëlle Thomas.

Le cheval et le tambourin

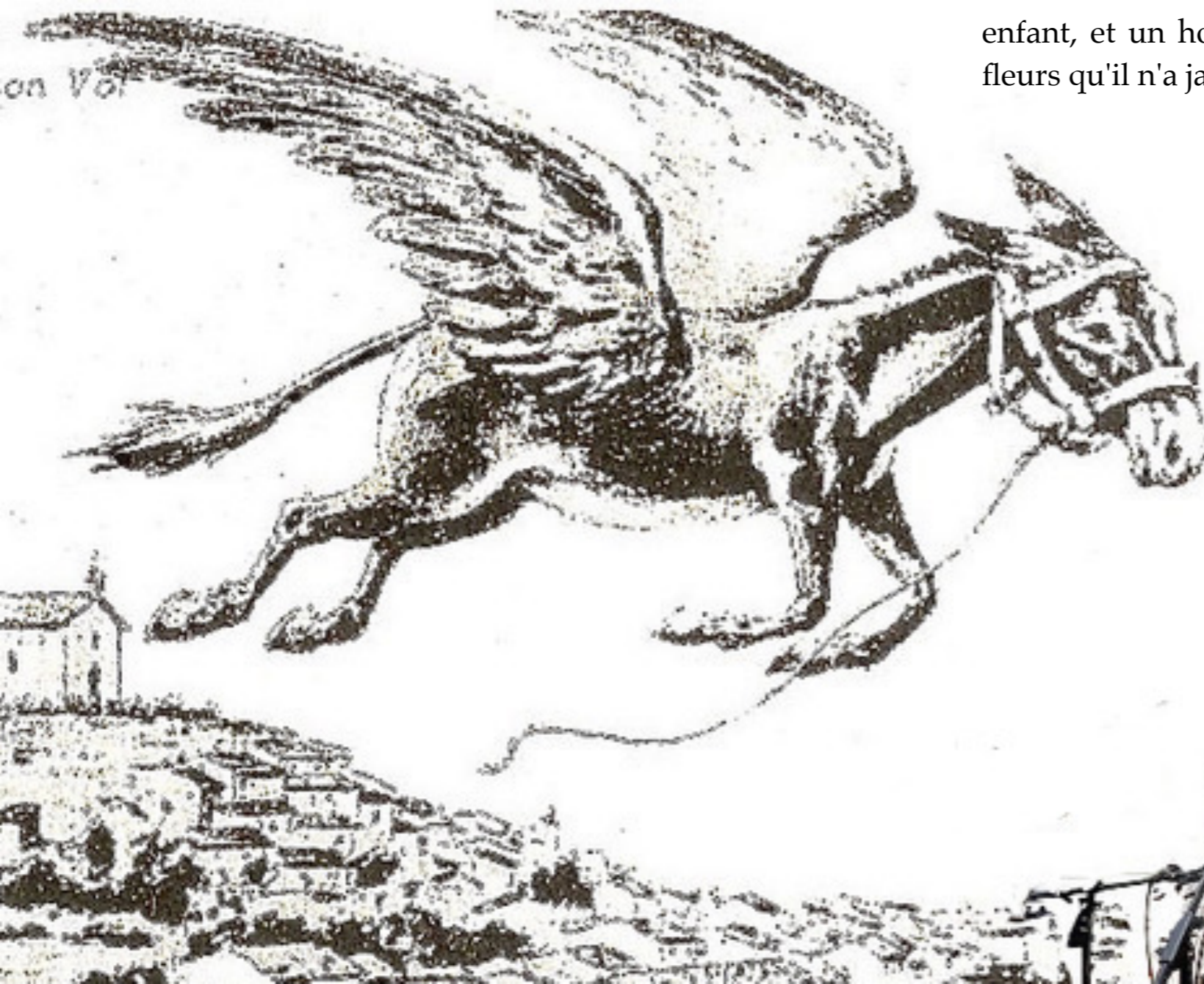
SAMEDI 16 JUILLET À 17H30, SALLE DE LA MAIRIE DE LALLEYRIAT

Avec **Ève Grandgeorge** (chant, déclamation, mélodica, percussions) et **Rémi Constant** (chant, déclamation, guitare)

Deux musiciens en duo, un poème qui médite : sur le passage des générations, la mémoire portée par les chansons, la voix des morts se mêlant à celle des vivants. Les personnages ? un cheval, une enfant, et un homme qui voit venir la mort, assis près des petites fleurs qu'il n'a jamais su nommer.

Des chansons de la tradition française, de la musique géorgienne, de Charles Trénet, Tony Murena, Sydney Bechet, Claude Nougaro et Chico Buarque ; et du groupe « Images ».

Des textes de Valère Novarina, Saint Augustin , Jules Supervielle, René-Guy Cadou; de la Genèse ; et d'Ève Grandgeorge.



Durée : 1h
Tous publics

Dansons !

DIMANCHE 17 JUILLET À 17H30,
SOUS LE PRÉAU DE L'ÉCOLE DU POIZAT

Avec Hélène Cousin, Juliette Candela, Alain Girel, Rémi Godet, Victor Hatzfeld, Pauline Hervouet, Elisabeth Kwiatowski, Audrey Levassort, Lucas Ligier, Pauline Nancy, Lydie Pointud, Tiago Simas Freire, Raphaëlle Thomas,

À l'occasion de l'ouverture du stage de consort de flûte à bec et voix, les musiciens des *Bois Sonnants* vous convient chaleureusement à leur atelier d'initiation aux danses de la Renaissance. Le bal est ouvert à tous !

Durée : 1h
Tous publics



Raccolte de diversi autori. Les plus grands succès de la Renaissance

SAMEDI 23 JUILLET À 20H30, ÉGLISE DU POIZAT

Direction: *Tiago Simas Freire. Avec Hélène Cousin, Juliette Candela, Alain Girel, Rémi Godet, Victor Hatzfeld, Pauline Hervouet, Elisabeth Kwiatowski, Audrey Levassort, Lucas Ligier, Pauline Nancy, Lydie Pointud, & Raphaëlle Thomas.*

Les plus grands succès de la musique vocale lors de la Renaissance ne nous sont connus que de manière indirecte, par le témoignage écrit de leurs versions instrumentales. Une semaine durant, musiciens professionnels et amateurs de haut niveau de l'ensemble *Les bois sonnants* se sont consacrés à l'interprétation de ces sources, en appliquant les principes de la solmisation et de la diminution collectives tels qu'ils étaient pratiqués par les interprètes de la fin du seizième siècle. Flûtes et voix feront résonner, sous la voûte de l'église du Poizat, les madrigaux d'un Palestrina ou d'un Cipriano de



Canzon di diversi per sonar con ogni sorte di stromenti a quatro cinque, & sei voci, Venise, Giacomo Vincenzi, 1588



Rore : l'occasion d'un voyage dans la florissante Italie des humanistes.

Né autour du consort de flûte à bec renaissant, l'ensemble *Les Bois sonnants* s'attache tout particulièrement à

interpréter le répertoire de cet âge fécond pour le consort qu'est la Renaissance. Sa géométrie variable lui permet de s'adjoindre chanteurs et autres instruments au gré des répertoires travaillés. Grâce à ses stages d'été, l'ensemble peut approfondir continuellement sa démarche d'interprétation historiquement informée, en invitant des interprètes et chercheurs reconnus dans le domaine, tels que Pierre Boragno et Tiago Simas Freire.

Durée : 1h
Tous publics



« Rien ne sert de courir... »

LUNDI 25 JUILLET À
20H30, SALLE DE LA
MAIRIE DE LALLEYRIAT

Avec Clémentine Leduque : traverso, comédienne), Pauline Hervouet (flûtes à bec, traverso, comédienne).

« Rien ne sert de courir... », nous avertit La Fontaine. Prenons donc un peu de temps, ensemble, pour penser, rêver et nous émouvoir, guidés par l'éloquente collaboration de la musique, des vers et des costumes. À travers quelques fables choisies et des duos de flûtes, nos deux musiciennes, parées de couleurs chatoyantes, donneront vie aux lieux où s'égaient les personnages de La Fontaine.

L'ensemble « Les Æquinoxes » se consacre à mettre en lumière le patrimoine culturel des XVIIe et XVIIIe siècles, par des restitutions historiquement informées. Grâce à la musique, aux costumes et au théâtre, le duo invite les spectateurs au cœur d'une Histoire émouvante et sensible. Le dialogue des Arts que l'ensemble cultive lui permet de faire vibrer des lieux chargés de poésie, tant les murs d'un château que les pavés de la rue. Avant tout en quête d'authenticité, le duo vise aussi à introduire les publics les plus variés aux arts qu'il pratique, dans un esprit d'ouverture et de jeu.

Le spectacle « Rien ne sert de courir... » est un projet labellisé dans le cadre des 400 ans de la naissance de Jean de la Fontaine.

Durée : 1h
Tous publics

Méli- mélo de mimes

MERCREDI 27 JUILLET À
20H30, SALLE DE LA
MAIRIE DE LALLEYRIAT

*Avec Esther Abarca, Valentina
Paniagua, Emma Stevenson.
Musique composée par Tania
Cortés.*



La compagnie *Cie yeux dans les étoiles* est née à l'issue d'une année de formation en Arts du geste et du mouvement, à Paris. Elle se dédie à la recherche dans le domaine du théâtre gestuel et à la création. Danseurs, circassiens, comédiens, chanteurs-poètes et contorsionnistes, ses

participants se sont rencontrés sur les planches de l'école et partagent le même désir d'aventures artistiques et collectives. Le spectacle qu'ils vous proposent est une traversée de plusieurs approches en mime et théâtre gestuel. Il est composé de plusieurs moments : La Nuit du

Clown, Lune de velours, Murmure de marbre, Tu m'at-tires et Des Poussières.

Histoires, rencontres, souvenirs s'incarnent par la simple force du geste.

Durée : 1h
Tous publics



Duo guitare-voix

VENDREDI 29 JUILLET À 20H30,
ÉGLISE DE LALLEYRIAT

Avec Clémentine Pacalet (guitare, chant) et Irène Pinatel (guitare, chant).

Deux amies musiciennes allient à leur formation de guitare classique au conservatoire la richesse d'autres styles musicaux (jazz, chanson française, musique malienne, musique sud-américaine). Cela donne un programme extrêmement varié, tant vocal qu'instrumental, mêlant un soupçon de chansons françaises, une pincée de standards de jazz, quelques pièces pour guitares, mais aussi et surtout leurs compositions, joyeux mélange de leurs influences et inspirations.

Durée : 1h
Tous publics

Adresses utiles :

- ▶ Salle de la mairie de Lalleyriat : 465 route du Plateau, 01130 Le Poizat-Lalleyriat
- ▶ École du Poizat : Mairie du Poizat, La Traversée, 01130 Le Poizat-Lalleyriat
- ▶ Église du Poizat, La Traversée, 01130 Le Poizat-Lalleyriat
- ▶ Église de Lalleyriat, route du Plateau, 01130 Le Poizat-Lalleyriat

Entrée libre dans la limite des places disponibles.
Réservation conseillée au 06 35 30 65 61.

Une corbeille vous sera tendue à l'issue du spectacle.

Les concerts se tiendront dans le strict respect des précautions sanitaires.



LE POIZAT - LALLEYRIAT
ASSOCIATION LOI 1901

